

中科 簡訊

內附誌
資已誌
國郵雜

台中郵局許可證
臺中字第1085號
臺灣郵政臺中雜字第2025
號登記證登記雜誌交寄

No. 64

中科二林園區動土 開創彰化「科技元年」



專題報導

01 中科二林園區動土·開創彰化「科技元年」

園區要聞

- 03 各部會齊聚中科
- 03 國科會陳力俊副主委專題演講
- 04 后里園區配水池動土典禮
- 04 現勘台中園區污水放流管第二、三標工程
- 05 中科二林園區係金～
- 05 推動園區產業新契機
- 06 創新技術研究發展獎助
- 06 高科技設備前瞻技術發展計畫審查
- 07 赴日考察科學園區開發建設

參訪交流

09 參訪交流

活動花絮

- 11 活動花絮
- 12 昂首向前邁向人生新高峰

產業脈動

- 13 中科新夥伴
- 14 中科營業額持續看漲—9～10月營業額新台幣540億元

科技小語彙

14 觸控面板

訓練講習

- 15 人權大步走講習會
- 16 國際會計準則應用實務講習會

園區活動

- 16 虎尾園區光復國小三校運動會
- 17 園區同業公會高階主管會議在中科
- 18 尋找中科最美的聲音Part I～中科盃英語歌唱比賽
- 19 尋找中科最美的聲音Part II～中科盃英語說故事比賽
- 20 歲末記者會
- 20 攜手反毒 全面防堵
- 21 春安啟動 安全防護無漏洞
- 21 中科免費巡迴巴士99年繼續提供服務

生活紀事

22 雪山行

系列報導

23 虎尾園區滯洪池的龍骨瓣香菜

人事動態

24 新進同仁、退休人員

員診訊息

24 H1N1疫苗全面免費接種！

徵才訊息

25 徵才訊息

園區公告

25 中科電影院1、2月份大Fun送

發行人 楊文科

編輯顧問 陳銘煌、郭坤明

總編輯 王莉娟

編輯委員 劉明慰、張秀美、陳季媛、
蘇郁惠、李淑宜、王俊傑、
任希文

執行編輯 王宏元

編輯小組 賴明志、李榮藝、蘇郁惠、
林麗玲、陳惠楓、楊琇喻、
張鈴卿、陳俊安、戴麗美、
吳雪紅

校對 陳益君、吳雪紅、方琬淳

發行機關 行政院國家科學委員會
中部科學工業園區管理局

地址 407台中市西屯區中科路2號

聯絡電話 04-25658588

創刊日期 93年8月5日

投稿 newsletter@ctsp.gov.tw

網址 http://www.ctsp.gov.tw

美術編印 川磊彩色印刷(股)公司
04-23106887

封面圖說：

中科二林園區動土典禮後，馬英九總統(左6)、行政院吳敦義院長(左5)、尹啟銘政務委員(左1)、林中森秘書長(左2)、總統府賴峰偉副秘書長(左3)、彰化縣卓伯源縣長(左4)、科學園區同業公會謝其嘉理事長(右3)、國科會李羅權主委(左7)、本局楊文科局長(右2)及彰化農田水利會陳釘雲會長(右1)等20位動鏟貴賓開心手持簽名金鏟合影留念。

中科二林園區動土 · 開創彰化「科技元年」

專題報導

Initiating The "Grand New Technology Era" of Changhua County-Ground Breaking Ceremony of the CTSP Erlin Park

中部科学工業園區の二林園區の工事を起工し、彰化が「科技元年」を始める

文 / 營建組 林建國 · 圖 / 營建組 林建國、投資組 方琬淳

本(98)年12月26日上午11時半，馬英九總統偕同行政院吳敦義院長、國科會李羅權主委、彰化縣卓伯源縣長、彰化農田水利會陳釘雲會長及園區同業公會謝其嘉理事長、本局楊文科局長等在二林園區舉行開工動土典禮，意味著本局二林園區進入實質開發階段，馬總統致詞時特別公開指稱「99年是彰化二林園區科技元年的開始」。

今年11月16日本局二林園區開發計畫獲得內政部核發開發許可函後，楊局長立刻指示營建組籌辦「二林園區動土典禮」，敬邀馬總統及吳院長蒞臨指導。於是立即成立工作小組並積極與彰化縣政府召開協調會，希望透過中科二林園區的規劃，給未來進駐科技廠商創造一個絕佳的投資環境；工作小組決定將本次動土典禮主軸訂為一場聯姻的大囍事，也是中科與彰化縣的盛事。

動土典禮準時於11點開始，首先邀請芳苑鄉民權國小十鼓隊及王功兩廣國術龍獅戰鼓團進行熱鬧暖場，出席各界貴客包括總統府賴峰偉副秘書長、行政院林中森秘書長、尹啟銘政務委員、研考會朱景鵬主委、新聞局王麗珠副局長、廠商代表百餘人，大學校長有中興大學蕭介夫校長、逢甲大學張保隆校長、明道大學



馬總統蒞臨致詞

汪大永校長、虎尾科技大學林振德校長、僑光科技大學吳德和校長、彰化縣籍立委蕭景田委員、林滄敏委員、陳秀卿委員、鄭汝芬委員、陳杰委員、彰化縣縣議會謝典霖議長及彰化地區的民意代表和鄰近鄉鎮當地前來祝賀的鄉親等1,300位蒞臨與會，現場熱鬧非凡、冠蓋雲集，同時也要特別感謝園區同業公會謝其嘉理事長於前一晚深夜從美國紐約趕回來出席，典禮結束後當日又飛返紐約，盛情感人。

馬總統致詞時表示，吳院長及楊局長都提到，31年前的今天(67.12.26)是竹科動土的日子，而我想到更遠之前的今天，也就是84年前的二林農民抗爭事件，也是同一天，不過，今天隨著中科二林園區進駐，彰化縣將脫胎換



行政院長吳敦義(右3)、國科會李羅權(右2)、彰化縣卓伯源縣長(左2)及本局楊文科局長(左1)等人共同帶領中科二林園區邁向未來科技田園城市，面對中科同仁熱烈歡迎，吳院長亦熱烈回應：我愛中科

舉行簡單隆重的祭拜儀式

骨，民國99年將是彰化縣科技元年，我對中科二林園區開發案信心十足，今天來參加是有三點意義：

1. 代表政府持續支持高科技產業發展的決心。
2. 代表政府對開發中部地區的支持與決心，彰化是沒有被遺忘的。
3. 代表政府面對全球金融海嘯，鼓勵民間投資與消費的決心。

行政院吳敦義院長致詞時則表示，中科二林園區開發案兼負著均衡區域發展及產業政策的重責大任，現在隨著動土典禮開始，期望彰化縣能蛻變成兼具農業與經濟發展的科技田園城市，及實現馬總統「愛台十二建設」中彰投產業創新走廊構想，相信未來可有效活絡地方經濟與創造新商機。

謝其嘉理事長於致詞時表示園區廠商已達700餘家，感謝行政院、國科會長期以來的支持，園區廠商將繼續拼經濟。國科會李羅權主委及本局楊文科局長致歡迎詞時也相繼表示，廠商預計在二林園區計畫投資額將達1.2兆元以上，並可創造3萬人工作機會，目標年營業額將可上看9,200億元。因此今日對彰化人來

說是一個提升總體經濟產值的重要里程碑，對彰化人來說中科二林園區真的是「不能沒有你」。同時也保證要做好敦親睦鄰與在地居民環保團體充分溝通，以化解阻力。卓伯源縣長致詞時也指出，我們正在改寫歷史，而且將一代傳一代，讓世代代彰化鄉親因為你、我而感到驕傲，今後只要從Google鍵入中科二林園區，在世界每一角落，每一個人都可以看到彰化二林；從今天開始，彰化與全球緊緊相連；二林園區所產生的巨大效應，也會持續擴散下去，彰化已成為廠商新的熱門投資地點。

二林園區今天正式啟動，而中科所面臨嚴苛的挑戰也從今日開始，但中科管理局同仁不畏艱難、使命必達的精神，深信很快就可以看到二林園區未來美麗的遠景。然而，我們仍然要感謝馬總統的關心，更要感謝吳院長對中科二林園區的支持，沒有他如此積極果斷的決策及執行力，就沒有今天的二林園區，這是「重中之重」的最重要任務。此外也要感謝卓伯源縣長、二林鎮傅黎興鎮長及水利會陳釘雲會長、各級民意代表，還有我們國科會長官的幫忙，讓中科得以邁開大步、向前行。

各部會齊聚中科—經建會召開二林園區查核會議

Government Divisions Gathered in CTSP -Economic Planning and Development Council Convened the Review and Coordinating Meeting for Erlin Park

行政院の各部会は中部科学工業園區に—經濟建設委員会が二林園區の視察會議を行う

中科四期於98年11月16日經內政部核發開發許可函，開發工程即將啟動，行政院經建會為了解本局二林園區環境現況、開發計畫內容、開發效益、環評及開發計畫審查結論重點，幫助協調目前執行過程遭遇困難分析及待解決事項等，於12月4日在本局召開「中科四期、國光石化及六輕五期聯合查核會議」，邀請與開發園區相關部會出席，針對園區用水議題、345KV供電線路調整、污水處理、廢水放流路線、節能減碳等議題共同討論協商，本開發案相關需釐清事項繁多，且涉及相關部會之

文 / 工商組 陳育如·圖 / 投資組 方琬淳多，還需各部會共同協調待解決事項，以使開發計畫順利進行完成，國光石化查核會議後，續前往二林園區實地勘察。



經建會黃萬翔副主委(中)、國科會園區協調小組吳俊慧參事(右)與經建會陳麗春處長(左)共同主持會議

國科會陳力俊副主委專題演講

The Keynote Speech by the Deputy Minister of NSC, Dr. Lih. J. Chen
国家科学委员会の陳力俊副主委の専門講座

12月15日國科會陳力俊副主委應邀至台灣省諮議會進行「科學園區環保問題現況及未來展望」之專題演講，與會人員除省諮議員外，還包括中部地區縣市政府及鄉鎮市公所代表，竹科、南科亦派員參加，本局則由郭坤明副局長、環安組張秀美組長及同仁與會。會中陳副

文、圖 / 環安組 王國忠
主委針對科學園區的發展、高科技產業製程及環保特性、園區環保工作執行重點及外界所關切的環保議題等進行報告，期能使諮議員對科學園區的環保問題有更深入的認識與瞭解。簡報結束後多位諮議員踴躍發問，並對科學園區多年來推動環保工作成果表示肯定之意。



國科會陳力俊副主委(左7)至省諮議會演講，由李清泉省諮議長(左5)致贈紀念品，當天與會人員有本局郭坤明副局長(右2)及環安組張秀美組長(右1)

后里園區配水池動土典禮

Ground Breaking Ceremony of the Water Distribution Pond in Houli Park

后里園區にある給水用ため池の建築工事が起工式を行う

文 / 營建組 張富淼 · 圖 / 投資組 方琬淳

商代表及各界先進。

后里園區配水池工程位於后里園區東南側，北鄰園區廠商聯相光電、西臨干布太陽能，用地面積約3.9公頃，採半地上式設計，與園區主要道路后科南路相鄰處設置20米景觀隔離綠帶，以融入后里園區整體景觀，其有效蓄水容積約20萬噸，預計至100年底完工後，可充分發揮穩定供給后里園區用水需求，降低因極端氣候變遷所引起之臨時缺停水危機，並減少園區廠商營運風險。

當日典禮簡單隆重，眾人齊聚一堂共同見證，也期許工程能一切順利。



用鏟動土祈福工程順利

12月14日上午本局后里園區配水池工程舉辦動土典禮，由郭坤明副局長親臨現場致詞祝賀，現場貴賓包含后里鄉陳義貞鄉長、園區廠

現勘台中園區 污水放流管 第二、三標工程

Scene Investigation of the Second and Third Effluent Pipe Project in Taichung Park

第二期と第三期の台中園區流出水道の工事を視察

文、圖 / 政風室 陳俊安

本局王莉娟主任秘書於11月27日至台中園區污水放流管線工程第二、三標工地現勘瞭解施工現況及有無需本局協助之處。現勘當日由監造單位台灣世曦公司黃衡山協理、藍啟榮主任、承包廠商國登營造公司賴春雄經理及本局營建組承辦人周京弘陪同。

監造單位於現勘過程中說明進度落後原因，第二標工程係因明挖段作業遇中華電信管線及台中市政府雨水管障礙、不明管線、居民抗爭及推進段機組故障；另第三標工程則因潛盾機故障及居民抗爭。



王莉娟主任秘書（左2）於台中園區污水放流管線工程第二、三標工地現場聽取台灣世曦公司黃衡山協理（右1）、藍啟榮主任（左1）及國登營造公司賴春雄經理（左3）簡報

王主任秘書於現勘後指示：1、遇其他單位管線問題，請承商儘速以替代工法施作；2、第二標工程路證即將到期，請承商儘速向台中市政府申請展延；3、注意兩項工程之施工時程；4、做好工地安全警示，以確保施工人員及往來民眾安全。承商國登營造公司承諾會盡力排除困難，本局亦將提供協助，以利工程能儘速完工。



彰化縣卓伯源縣長(右4)、本局郭坤明副局長(右3)、鄭汝芬立委(左5)、謝成家縣議員(左1)、劉淑芳縣議員(左2)、張宗興縣議員(左3)、二林鎮傅黎興鎮長(左4)、埤頭鄉陳滄炅鄉長(右2)及彰化縣政府工務處黃金經處長(右1)祈福動土順利

中科二林園區係金へ 彰130線拓寬改善工程開工動土

園區要聞

CTSP Erlin Park For Real! - Road Expansion Ground Breaking of Route 130 in Changhua County
中部科学工業園區の二林園區は本当だ！彰130線の道路を広めるといふ工事を起工

文、圖 / 營建組 林哲民

11月19日下午彰化縣卓伯源縣長率領彰化縣政府團隊舉行彰130線拓寬工程開工動土典禮，當天本局郭坤明副局長到場致詞祝賀，現場包括二林鎮傅黎興鎮長、埤頭鄉陳滄炅鄉長、鄭汝芬立委及多位民意代表等與會，共同見證這歷史的一刻。卓縣長在致詞中強調，中科是台灣也是彰化的重要建設，未來期待中科落腳在二林後能讓後代的子孫都有頭路，結合中科6條聯絡道路的開發，未來將能帶動西南角的整體繁榮發展。

本局郭坤明副局長則以台中園區為例表示，在過去的6年中，創造2萬多名就業人口，平均年齡28歲。同時，每一個與當地縣市政府合作的道路計畫，都能一一實現。特別是當時中科在台中的第一條道路，是中科籌劃的；而中科在彰化的第一條道路，則是由縣政府向中央爭取自行辦理的，彰化縣政府的行政效率值得讚賞。所以，中科四期二林園區一定「係金へ」。

推動園區產業新契機

Promoting the New Niche for the Park Industries
講座－園區の産業の新契機を促進

文 / 投資組 洪敬雯

由本局委託國立中興大學辦理的「98年度科技產業經營管理類專業及技術人才培訓計畫」最後一場標竿講座，於12月9日晚間在中興大學中科研發創業育成中心圓滿落幕。

當日由中興大學林丙輝院長擔任引言人，本局陳銘煌副局長亦蒞臨致詞。講座邀請中強光電陳明德董事長及聯相光電王修銘總經理主

講，就「產業競爭與全球化策略」之議題進行經驗分享。

當日講座吸引業界及學研代表約90人參與，藉由2位講者的精闢剖析與成功經驗分享，提供前瞻性的觀點，進而協助建構產業核心競爭力，強化企業競爭優勢，創造多贏局面，對未來台灣整體產業發展具有相當大助益。

創新技術研究發展獎助——

威山複材獲100萬元獎助

The Awards of Innovative Technology Research & Development- RCPC Has Won the Fund of 30,880 USD

革新の技術・研究發展の補助—威山複材株式会社が294万円の補助金を獲得

文 / 投資組 林君育

本局於12月1日召開第11次「創新技術研究發展產學合作計畫獎助審核會議」，通過威山複材公司所提出之計畫。威山複材公司與中山科學研究院合作開發「奈米共生難燃纖維補強高分子複合材料研究開發計畫」，將利用複合難燃材料取代傳統材料在工業應用上的不足，大幅提昇複合材料的操作性與難燃特性，在產品應用上極富市場潛力，獲審查委員會同意獎助新台幣100萬元。

本局為鼓勵中科廠商積極投入研發新技術與產品，結合學研機構進行產學合作，歡迎更多廠商提出申請，期盼藉此獎勵措施，能帶動園區廠商產學合作、提昇產業與國家的競爭力。

園區廠商如欲申請本計畫獎助，請至本局網站投資引進—創新研發網頁詳閱或下載相關規定。廠商如有任何疑問，歡迎電洽本局投資組產學研發科(04-25658588#7326)詢問。

高科技設備前瞻技術發展計畫審查 揚朋、上銀、均豪及弘塑共獲4,005萬元補助

"Innovative Technology Developing Plan for High-tech Equipment"- The Committee Has Approved A-tech, Hiwin, GPM, and GPTC for Winning Almost 1.24 Million USD in Total

ハイテク設備未来技術發展計画の審査の結果—揚朋会社、上銀会社、均豪会社及び弘塑会社が総合で11,779万円の補助金を獲得

文 / 投資組 盧素璧

本局於11月24日召開第四次「高科技設備前瞻技術發展計畫」審議委員會，聽取簡報及廠商投入研發技術層次、研發人才培訓與預期成效審查後，核准補助揚朋科技、上銀科技、均豪精密及弘塑科技等4家公司所提出的高科技設備前瞻技術發展計畫，總補助經費達4,005萬元。

均豪、弘塑、揚朋及上銀科技等4家公司分別與清華大學、逢甲大學等學研單位共同研發大尺寸立式偏光板貼附工作站、3D整合構裝濕式銅導線製程、太陽能矽材加工設備、低噪音高負載線性傳動技術，藉由研發計畫將能擴

大結合產學界研發能量，提升國內產業技術水平與研發實力。

本次核准之4個研發計畫完成後，預估可產出超過27篇之國內外論文、技術報告24件及20個專利申請，並培育近162位設備技術研發人才，落實產業技術研發根留台灣之政策目標。

本計畫預計自98~101年分4年執行，總經費將可達10億元，已申請之案件將廣續辦理審查作業，另歡迎有意願申請廠商能夠繼續踴躍提案，期盼藉本計畫獎勵措施，帶動台灣產業升級、提昇產業與國家的競爭力，共同開創經濟奇蹟。

赴日考察科學園區開發建設

Japan Science Park Tour -Emulating Japan Science Park Development and Construction
日本へ科学園区の開発及び建設を見学

本局為了開發中科四期二林園區及高等研究園區，利用本年度的出國考察計畫，特於11月30日至12月4日派員參訪日本著名的筑波（Tsukuba）研究學園、橫須賀電信研究園區（Yokosuka Research Park, YRP），及以零排放為目標的環保園區川崎市（Kawasaki）Zero Emission工業園區，觀摩園區的污染防治及研究園區的發展規劃。

行程

本次考察行程均係透過我國駐日代表處科技組葉清發組長及吳悅榮秘書的妥善規劃安排，並全程陪同。

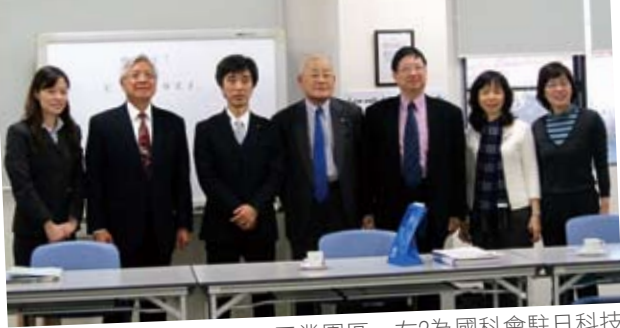
12月1日至筑波研究學園，首先拜會筑波研究學園都市交流協議會堀江武會長，該協議會組織係由區內180個進駐單位所組成（相當於我國園區同業公會），透過駐日科技組多年來與該園區積極交涉，終於獲得交流平台，本次特別安排楊局長拜會堀江武會長，為了解筑波園區各學研單位之組織及研究方向，楊局長也向協議會介紹本局即將規劃開發高等研究園區，希望雙方能展開科技交流，加強園區合

文、圖 / 建管組 陳季媛作，並邀請堀江會長來中科參訪；接著拜會產業技術綜合研究所（相當於我國的工研院），由國際部宇都浩三部長接待及作簡報，還安排參觀獨特的研究成果展示館，展示內容多與日常生活相關的研究，例如機器人、太陽能、撫慰心靈的小海獅、遠距視訊設備、鼻腔內視鏡等，而且解說後淺顯易懂，是一座相當成功的展示館。

12月2日在葉組長陪同下參訪川崎市Zero Emission工業園區，由工業團地協同組合竹內義雄事務局長接待，並安排參觀一家再生紙回收再利用工廠。川崎市地處東京圈南側邊界，是一座面臨東京灣的城市，也是日本著名的工業區，Zero Emission工業園區是川崎市生態城「Eco-Town」計畫中的先驅示範園區，以加強各種資源再利用、降低廢棄物生成、達成零排放、促進永續發展為目標，其中令人印象最深刻的兩件事，一是園區辦公室裡貼著一張「LOHAS」的海報（Lifestyles Of Health And Sustainability），恰與本局開發二林園區所揭示的創造「LOH²AS」的樂活環境一致，看起



拜會筑波研究學園都市交流協議會，前排自右起為事務局樋口洋次長、堀江武會長、本局楊文科局長、王莉娟主秘、建管組陳季媛組長及國科會駐日科技組吳悅榮秘書



拜會川崎市Zero Emission工業園區，左2為國科會駐日科技組葉清發組長、左3為工業園地協同組合竹內義雄事務局長、左4為川崎市經濟勞動局工業振興課渡邊幹雄先生

來備感親切；另一件事是所參觀的再生紙回收製造公司，員工對於可以投身環保工業頗感自豪，其精神亦令人佩服。

12月3日拜會橫須賀研究園區，該園區是全世界第一座以無線通訊研發、設計與製造為主的電信研究園區，面積約58公頃，是個小而美又友善的園區，我們一行人抵達管理中心門口時，就看到我國國旗飄揚，進到會場時桌上也是中、日國旗並排，令人備感親切。本次拜會由園區負責人北村誠常務董事接待及作簡報，並安排參觀電磁波測試設備，拜會過程楊局長亦向北村先生介紹中科發展概況，並說明本局刻正推動的高等研究園區及新三大兆元（綠能、生物科技、通信）產業發展計畫，北村先生隨即表示願意與中科簽訂姐妹園區，楊局長亦當場表示歡迎之意，後續將積極規劃簽約事宜，以增進雙方交流。

心得與建議

- (一) 此次參訪的三個園區對本局到訪均表重視，也有意願與本局擴大交流，該等園區性質與中科即將進行開發的二林園區及中興新村高等研究園區有相當程度之關聯，建議本局積極展開與該等園區簽訂姐妹園區或合作備忘錄。
- (二) 三個園區的開發模式其主管機關均是地方政府，區內並無負責之管理單位，協調事宜由進駐單位組成之協議會負責，橫向聯繫較不緊密，筑波園區的產業技術總合研究所宇都浩三部長就表示應有



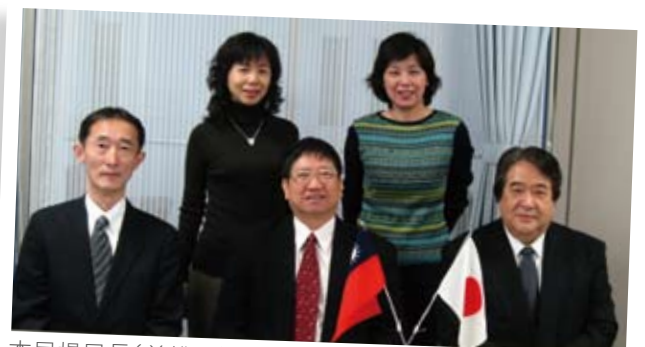
上野公園的銀杏

很大改善空間。台灣科學園區管理模式與日本不同，但是我們也應該更加落實積極服務、效率與創新，以維持園區的競爭力。

- (三) 「科技始終來自人性」，本局正著手規劃2009年新三大兆元（綠能、生物科技、通信）產業發展策略實施計畫，以及高等研究園區之「未來生活實驗場域」之發展目標，均是符合科技潮流之發展，建議未來應該以更貼近使用者的方式呈現，讓一般人一聽就懂，一看就愛。

結語

十二月天，東京街頭仍有難得的溫暖陽光，銀杏樹鮮黃的枝葉，上野公園的楓紅，還有渋谷街口熙攘的人群，令人印象深刻。再次感謝駐日科技組葉組長和吳秘書提供的協助，讓此行非常成功與順利，尤其是吳悅榮秘書敬業的態度、美麗的身影與甜美的笑容都讓人佩服與欣賞，這是一次成果豐碩的考察行程。



本局楊局長(前排中)拜會橫須賀研究園區北村誠常務董事(前排右1)、渡邊一雄專務(前排左1)

海基會、海協會代表團參訪中科



◀ 12月23日海基會-海協會代表團參訪中科，高孔廉副董事長(右2)、海協會鄭立中副會長(左2)、李亞飛執行副會長(右1)及本局楊文科局長(左1)一同合照。



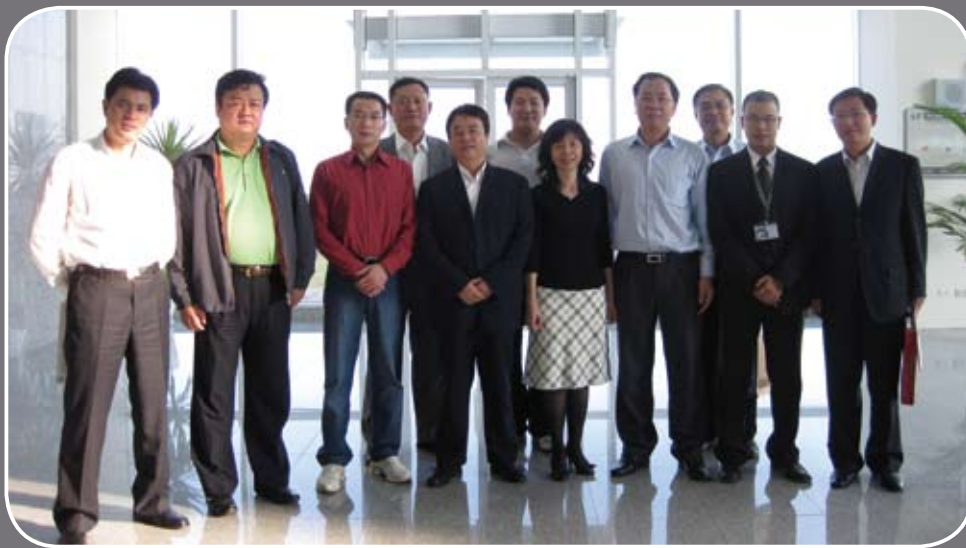
▶ 聽取中科園區介紹。



▶ 在本局陳銘煌副局長(左1)陪同下參訪友達光電，並與友達光電李焜耀董事長(中間左3)相談甚歡。



▶ 參訪華邦電子公司，與焦佑鈞董事長(左4)合影。



◀ 12月9日，大陸安徽省蕪湖市長楊焱（前排左4）帶領大陸安徽省企業管理經營協會考察團參訪中科，由王莉娟主任秘書（前排右4）接待。



▶ 12月11日，南投縣政府稅務局由林川學副局長（前排右6）率團參訪中科，由投資組李榮藝副組長（前排左5）接待。



◀ 12月17日，越南駐台辦事處蒞臨參訪，由投資組李榮藝副組長（左10）接待。

活動花絮

文、圖 / 編輯小組

12月18日台灣科學工業園區同業公會理監事會議於南科舉行，立法院王金平院長(左4)蒞臨參加並聆聽園區廠商建言，與會人員有國科會陳力俊副主委(右4)、園區同業公會謝其嘉理事長(站立者)、沈國榮副理事長(左3)、陳麗芬副理事長(左2)、南科管理局陳俊偉局長(右3)、竹科管理局顏宗明局長(右2)及中科管理局楊文科局長(右1)



12月15日本局楊文科局長(右2)、法液空電子公司Gerard Torelli董事長(右3)、王華琦總經理(右1)亞東工業氣體公司Jerome Pelletan財務長(左2)及黃玉堂協理(左3)參加法液空公司無塵室開幕餐會一同舉杯祝賀



12月20日台中市胡志強市長(左5)、本局陳銘煌副局長(左4)及各界代表受明道大學汪大永校長(左5)之邀參加「2009明道國際燃料電池車觀摩會」，當日還特別邀請日本(Tokai University)、美國(North Carolina A & T State University)國際燃料電池車競賽得獎隊伍進行展示及觀摩，提供國際交流機會



昂首向前邁向人生新高峰

Stride Ahead and Strive for Another Higher Summit in Life

人生の新最高点に向かって歩む

文、圖 / 編輯小組



賀

國科會陳力俊副主委 榮任清華大學校長



陳力俊副主委曾自稱「生理年齡60歲、知識年齡90歲、心理年齡30歲」，至今每天工作10小時以上，仍會閱讀1~2小時雜書，教學研究認真負責、生活態度嚴謹規律，清華大學校長遴選委員會就指出「陳教授在教學、研究與服務各方面，均具積極主動精神，且屢創新猷，在校內外的歷練與優異表面，足以擔負主持校務重任」；陳副主委即將於99年2月1日履新。

賀

營建組周京弘技士 考取教育部公費留學考試

由於心中有出國進修的想法，因此報考教育部公費留學考試，準備的方法其實和多數考試類似，多做題目練習，比較不同的是，專業科目多以英文出題，應掌握關鍵、專業字彙，以利答題。很開心自己幸運通過教育部公費留學考試，也希望能把這份快樂分享給局內的每位同仁。



中科新夥伴——第102、103次園區審議委員會通過 達虹科技、台灣美罩、威旺生醫、宏境科技

產業脈動

New Partners in CTSP – The 102nd and 103rd Park Investment Supervisory Committee Conferences Approved CANDO, Perfect Defense Tech, Weiwang Biomedical Technology, and Rubicon Tech

新パートナー——達虹科技会社、台灣美罩会社、威旺生物科技会社及び宏境科技会社

文 / 投資組 鍾文博

達虹科技中科分公司主要開發投射電容式觸控面板(Projected Capacitive Touch Panel)，該公司原為彩色濾光片專業製造廠，目前已成功轉型為專業觸控面板生產廠商，並於2009年6月成功研發出全球第一家通過Windows Touch Logo認證的觸控面板，本案之引進將有助於觸控面板關鍵技術繼續深根台灣，未來若再結合產、學、研各界力量，持續開發次世代大尺寸應用產品，對於觸控面板技術提升、人才培育及整體經濟發展將更有助益。目前達虹公司已向本局洽辦租用土地相關事宜，未來將進駐后里園區建廠。

台灣美罩科技股份有限公司為美國Defend America, Inc.在台投資之公司，主要承接Defend America, Inc.所擁有之專利技術，在台灣進行研發改善與生產，主要產品為PTFE薄膜、生化防護衣組及高溫蒸氣消毒醫療防護衣，樣品已獲得美軍初步測試認可。本案引進可提昇我國生化防護設備自製能力，並應用於一般醫療防護用品及民生用品，對於我國國防或民生工業有重要助益，並落實生化防護相關

研究發展技術於國內扎根。

威旺生醫科技股份有限公司為國內第一個以福壽螺作為原料，經福壽螺卵和生殖腺體萃取之開發的天然蝦紅素(astaxanthin)，其餘軟體組織粉碎乾燥後研磨成粉，製成動物性蛋白飼料，供給國內的水產養殖與畜牧業利用，開發出高經濟價值的產品。本案對於國內生物科技產業及其上、下游產業發展具有正面意義，一方面減少對於進口之依賴，亦可將福壽螺轉作為高經濟的產物，並提升農業經濟，為值得引進之產品。

宏境科技股份有限公司主要開發車用電池次系統、E-kit(電控系統)及介面電路等產品，為因應市場逐漸成熟及商品化速度甚快，申請在中部科學工業園區投資設立。該公司已具有動力鋰電池的測試經驗和大功率的電路設計經驗，並取得台灣及中國大陸方面專利，本案引進園區有助於促進國內動力鋰電池的應用切入交通工具，帶動電池產業的發展，並有助於國內節能減碳政策的落實。

政風小語

安全來自謹慎，安定來自守法。

Safety from Caution, Stability from Law Conforming

安全には慎むことから・安定には法律を守ることから



中科營業額持續看漲

9~10月營業額新台幣540億元

CTSP Sales Revenue Grows Continuously: Sep & Oct Sales Revenue Has Reached More than 1.67 Billion USD in Total

中部科学工業園區の營業金額が上がりつつある—9月から10月までの營業金額は1,588億
円に達した

中科98年1~10月營業額已達1883億元，明顯呈現V型反轉向上快速成長現象，統計分析實際成長情況，98年9~10月營業額分別較前期7~8月、5~6月、3~4月及1~2月營業額成長達15%、39%、83%及184%，且98年9月及10月營業額均較去年同期分別成長約15%及34%。展望98年度第4季因景氣復甦及兩岸貿易交流持續加溫影響下，全年營業額預估可望超越新台幣2,400億元之目標值。

統計中科98年9~10月營業額主要以17家光電產業營業額最高，約為新台幣414.81億元，佔最高比重76.80%；5家積體電路產業次之，約為新台幣111.72億元，比重約佔

文、圖 / 投資組 邱美祝
20.68%；22家精密機械產業營業額約為新台幣11.38億元，比重約佔2.11%，其餘6家生物科技、3家電腦週邊及5家其他產業營業額約為新台幣2.18億元，合佔比重約0.41%，詳細資料請參考附表。

98年9-10月營業額統計資料表

單位：元

產業別	營業額(元)	百分比
光電	41,481,429,987	76.80%
積體電路	11,171,787,842	20.68%
精密機械	1,137,680,491	2.11%
電腦週邊	46,168,381	0.09%
生物科技	41,400,343	0.08%
其他	130,847,105	0.24%
合計	54,009,314,149	100.00%

觸控面板

Touch-Panel

タッチパネル

觸控面板起源於1970年代美國軍方為軍事用途而發展，1980年代逐漸取代傳統輸入裝置如鍵盤、滑鼠及軌跡球等，因具備操作簡單及符合人性化使用，1999年開始被廣泛應用於各項電子產品上。2007年1月Apple發表搭配獨特的3.5吋「Multi-Touch」式全螢幕觸控面板的iPhone，更是引發全球採購風潮。目前銀行ATM、售票系統、手機等，陸續皆採用觸控面板，其已成為人類生活的一部分。而依操作原理與製作技術可分為電阻式、電容式、音波式、光學式及電磁式等技術。台灣廠商早期投入研發的領域以電阻式產品為主，但其因需藉

科技語彙

文、圖 / 投資組 鍾文博

由實際觸碰面板表面形成凹陷，再偵測電壓的變化計算出位置，面板表面易產生刮傷，也無法達成多點觸控的操作。而電容式產品是在玻璃表面建立一均勻電場，利用感應人體微弱電流來達到觸控目的，因此可解決電阻式產品的缺點，但生產成本較高且大尺寸不易製作為其劣勢。其他音波式、光學式及電磁式等技術則各有優缺點。目前國內不少相關業者已積極投入開發，而中科研發生產電容式觸控面板的廠商有達虹科技股份有限公司。電容式觸控面板產品



人權大步走講習會——

落實「公民與政治權利國際公約」及「經濟社會文化權利國際公約」

Marching for Civil Right Seminar: Facilitating "International Covenant on Civil and Political Rights"& "International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights"

講座——「公民及び政治權利國際公約」及び「經濟社会文化權利國際公約」

馬總統自就任後，非常重視人權問題，並指示相關部會積極準備、研究如何落實「公民與政治權利國際公約」及「經濟社會文化權利國際公約」，這2個公約與「世界人權宣言」統被稱作世界人權的三大憲章，「世界人權宣言」早在1948年就通過了，另兩公約我國雖在1967年聯合國通過時簽署，但在1971年10月25日失去代表權之後，並沒有再試圖去批准這兩項公約。聯合國會員國批准公約後，尚須送到聯合國存放，我國在沒有代表權的情況下，送到聯合國可能會有問題，因此法務部擬定「公民與政治權利國際公約及經濟社會文化權利國際公約施行法」，總統並於2009年4月22日公布，於12月10日「世界人權日」開始施行。儘管聯合國不受理批我國之准書，但政府仍願意遵守聯合國所主張推動的人權保障公約，這樣的宣示讓全世界各國都知道我國願意受到兩公約的約束。

文 / 工商組 林亮宇·圖 / 投資組 方琬淳
總統一再強調，全國的公務員，不但要熟習這兩個公約，還要時時刻刻想到現行規定有無違反之處。法務部王清峰部長亦提到，2公約的批准與施行，只是我國邁向國際人權標準的第一步，在人權的領域，若能打開視野、有計畫地進行，讓每位國民有充分的人權觀念，公務員在執行公務也能符合人權要求，大家都重視人權、要求人權，使人權成為國際、國內對話平台，方能彰顯我國為重視人權的國家。

本局為此特別安排3梯次6場的講習會，敦請此領域上相當著名的學者來為同仁講課，包括文化大學法律系陳美伶教授、法務部管高岳參事及士林地檢署徐名駒檢察官等，楊文科局長及陳銘煌副局長，也蒞臨講習會場勉勵同仁，希望同仁都能努力學習、瞭解人權議題，日後切實執行。希望不久將來，如總統所言，讓臺灣真正成為華人世界中民主、法治、人權、自由最成熟的社會。



法務部管高岳參事演講風采



本局楊文科局長致詞



文化大學法律系陳美伶教授演講風采

國際會計準則應用實務講習會

The Seminar of International Accounting Standards Application & Practicing

國際會計準則應用實務講座

文 / 工商組 劉時銘

為加強園區業者對最新財務會計準則公報規定及國際會計準則在本國會計實務上之瞭解暨應用，本局特別邀請安永會計師事務所郭紹彬會計師及涂清淵會計師前來舉行國際會計準則應用實務講習會。

本講習會共分兩系列，系列一為11月24日邀請郭紹彬會計師主講國際會計準則第十八號「收入」解析暨與我國會計處理之比較，內容分為「主題介紹」、「從專業判斷、公平價值、會計政策一致性三方面來探討採用國際準則與我國規定準則之差異」與「各行業在應用此公報上之實例比較」三部份。

12月1日舉辦系列二講座，請涂清淵會計師就我國全面採用國際會計準則之主題做介紹，內容分為「國際會計準則被原因及探討美國的態度」、「國際會計準則轉換時程」、「會計差異影響國際會計準則之接受度」，並佐以實例說明其差異，以及「確認導入時程及規劃導入策略」這四個主題。

經過兩次將近兩個鐘頭深入淺出的剖析，與會廠商亦提出許多實務上問題與講師研討，會後各學員都認為講師授課內容豐富精采，期待能儘快再舉辦類似的講習會，本組將在明年初繼續舉辦相關議題之講習會。

虎尾園區光復國小三校運動會

園區活動

Joint Sports Day of Three Elementary Schools around Huwei Park

虎尾園區の近くにある三つの小学校の連合運動大会

文、圖 / 簡任秘書 李朝富

童真見證努力，微笑期待成功，在丹桂飄香的深秋12月中，虎尾園區旁光復國小與鄰近的二崙鄉三和國小、來惠國小於12月11日舉辦了三校聯合運動會。除了地方貴賓外，另虎尾園區內廠商捷時雅邁、元翎、富喬、友霖等也都遴派高層人員與會。由於光復國小較屬地處偏遠的鄉下小學校，學校經費原本就較為拮据，虎尾園區各家廠商獲知這消息後，皆熱心參與踴躍樂捐，使本次的運動會得以順利舉行。

在來賓致詞後，運動會隨即展開，首先登場的是大隊接力，後為拔河比賽及趣味競賽等，雖然學校的人數不多，但在各校學生、師長及家長的吆喝加油聲中，聲勢還頗為浩大。

下午就是學童們最開心的園遊會，學生一手熱狗、另一手糖葫蘆，嘴上一刻不得閒，笑意鋪滿臉上，而歡樂的時光總是短暫，大夥兒帶著愉悅的心踏上回家步伐。



光復國小簡淑伶校長(左1)介紹與會貴賓

園區同業公會高階主管會議在中科

The Meeting of High-Rank Officials from Science Park Industry Association was Held in CTSP

中科園區同業公會のトップの経営責任者会議が中部科学工業園區に

文、圖 / 園區同業公會 張鎮宇



園區公會沈國榮副理事長致詞

中科管理局與園區公會為推動園區公益及政令宣導，在歲末時分都會辦理園區年終高階主管聯誼會，邀請各公司高層餐聚聯誼，以增加中科廠商彼此間互動，同時亦藉此機會轉達政府的新措施讓企業知悉。

今年度的高階主管聯誼會於12月11日假台中福華飯店舉辦，在悠揚的薩克斯風樂聲中揭開序幕。首先由公會沈國榮副理事長代表廠商發言，除感謝管理局對園區建設的用心外，也期許廠商業績蒸蒸日上，度過先前的不景氣後，生意上能再創佳績；中科大家長楊文科局長也在會中致詞，強調管理局向來重視對廠商的服務，期望與園區廠商保持良好互動，創造中科的榮景。園區公會張致遠總幹事亦期許公會對廠商的服務能更上一層樓，為廠商創造永續經營的獲利空間。



本局楊文科局長致詞

本次聯誼會除邀請國立中興大學企管系王精文教授就「成立員工協助聯合服務中心」作精闢報告外，還邀請到台灣康寧行政管理部陳迺文經理對於「友善職場」這主題進行經驗的交流分享，讓與會的廠商會員皆感獲益良多。

歷年高階主管聯誼會除邀請企業高層外，亦邀請管理局各組室主管參加，希望藉此餐會與廠商做直接的溝通交流，了解廠商切身問題，以尋求改善解決之道。在主持人的帶動下來賓們紛紛獻唱拿手曲目，席間賓主盡歡。期盼新年度的到來在中科管理局及園區廠商的合作下，園區各項業務蓬勃發展，企業財源廣進。



園區公會張致遠總幹事致詞

尋找中科最美的聲音Part I ~ 中科盃英語歌唱比賽

Searching for the Most Beautiful Voice in CTSP: Part I- CTSP English Songs Singing Contest
中部科学工業園区に最もきれいな声ーパート1ー中科大賞ー英語での歌コンテスト

文、圖 / 工商組 沈惠容

為了營造園區國際化的生活環境，提供與世界接軌的多元化界面，本局特地於12月規劃舉辦了兩場的英語競賽活動，希望藉著這樣的競賽活動來提高園區從業人員與周邊社區民眾之互動及雙語環境之參與度。

首先登場的是12月4日的英語歌唱比賽，社會組除了眾多外籍朋友報名參賽外，也不乏國內選手一同與會較勁；在學生組方面各校更是派出菁英參賽，參賽者無不費盡心思準備表演的內容，整場比賽彷彿一場跨越年齡藩籬的音樂饗宴。

比賽結果學生組由東大附小陳宥彤、張之千、蔡侑辰、侯予鈞與蔡聖諺五位同學的合唱組合奪得第三名，后里國中王馨渝同學則以優異的詮釋技巧與台風勇奪第二名，而東大附小陳昱錡、丁郁馨、蔡旻芸與田應紘同學的四人合唱組技壓群雄抱回學生組冠軍獎盃。在社會組方面主新德公司田琳智小姐以優雅的嗓音獲得第三名，友達公司Sumalde Jeanette小姐則以溫柔細膩的唱腔獲頒第二名，第一名則由友達公司Oliveros DeeJay先生以近乎完美的演譯技巧榮獲。



歌唱比賽社會組前三名合照



優勝者合照



歌唱比賽學生組前三名合照



評審老師講評



入選者與工商組吳羿萱科長(左4)合照

尋找中科最美的聲音Part II

~ 中科盃英語說故事比賽

Searching for the Most Beautiful Voice in CTSP; Part II- English Story Telling Contest

中部科学工業園区に最もきれいな声ーパート2ー中科大賞ー英語での物語コンクール



本局陳銘煌副局長為活動致詞

『尋找中科最美的聲音Part II』活動在眾人殷殷期盼下緊接著在12月11日登場的是英語說故事比賽，本場比賽仍舊是吸引眾多好手前來與會。

本次的內容發想主要圍繞著愛（Love）與社區（Community）等議題，各組選手透過各自的生活體驗，分享各種不同形式愛的故事，有人從親情切入、或自友情出發，甚至有人藉由

文 / 工商組 沈惠容 · 圖 / 投資組 方琬淳
社會問題廣泛地探討愛與關懷的概念，故事內容豐富且多元化，多次獲得台下的評審與觀眾如雷的掌聲，也再次顯示台灣優質外語環境與人才的蓬勃發展。

比賽結果社會組第三名由友達公司 Samson Hurriy 以豐富的肢體語言與台風獲獎，另外友達公司 Malenab Jose 以國家大愛之議題演說深獲評審青睞榮獲第二名，而第一名則由僑光科技大學余芷嬋同學以流暢的演說技巧與精湛的舞台表現榮獲殊榮。在學生組方面福科國中林政玟同學以清晰的詞語表達勇奪第三名，東大附小簡妙珊同學則以穩健的技巧與精彩的故事內容突破重圍獲頒第二名，最後冠軍則由福科國中的王祥怡同學以流利的口語表達與泰然自若的台風抱回獎座。



學生組所有參賽同學與本局工商組劉明慰組長（前排右3）、評審鐘偉立老師（前排左1）及 Andrew Dunleavy 老師（前排右2）大合照



社會組所有獲獎者與工商組劉明慰組長（前排左1）合影

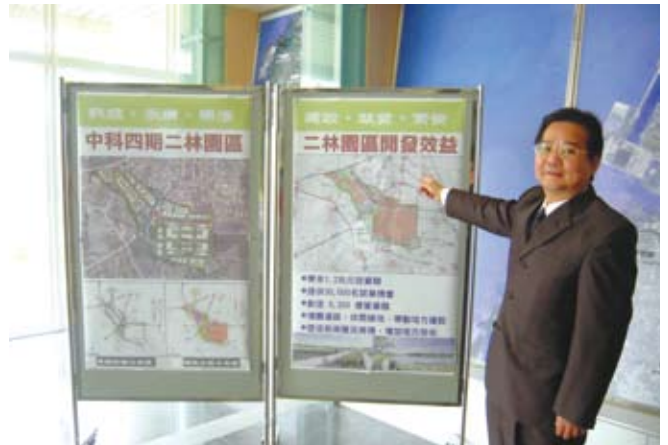
歲末記者會

2009 Year-End Press Conference

年末の記者会見

文、圖 / 投資組 游志祥

12月24日上午本局召開歲末年終記者會，邀請中部地方媒體朋友們齊聚中科，本次記者會主軸為邀請所有媒體朋友們參加中科於26日舉辦的二林園區動土典禮，二林園區的開發，象徵彰化縣百年大計啟動，會中，記者對於二林園區未來的開發效益相當有興趣；另外，也關心中科園區景氣回春的景況，本局則公布今年預估營業額將可達2,400億元；期望中科能在媒體朋友指教與支持下不斷的成長。



本局陳銘煌副局長對媒體記者介紹二林園區

攜手反毒 全面防堵—— 瑞晶公司獲關稅局感謝提供訓練緝毒犬場所

The Customs Office Dedicated Gratitude to Rexchip for Providing Training Area for Sniffer Dogs

手を繋いで麻薬を全面的に防止—瑞晶会社が関税局に麻薬探知犬の訓練場を提供したため、関税局から感謝をもらった

文、圖 / 投資組 李安妤



瑞晶電子公司獲關稅總局頒發感謝狀

瑞晶電子公司為台灣專業DRAM製造商，而在專注本業同時，亦積極協助公部門事務，參與各項公益活動。12月2日，瑞晶電子公

司因提供場地給予緝毒犬培訓中心進行訓練，獲財政部關稅總局到廠頒發感謝狀，表揚其參與公共事務、促進社會發展之作為。瑞晶電子公司不但鄰近緝毒犬培訓中心，更被澳洲籍專業訓犬教官形容為訓練緝毒犬的絕佳(Excellent)場所。在瑞晶電子公司的熱心協助下，培訓中心已於今年10月順利產生第一批國內訓練合格的領犬員及緝毒犬，並立即分發至關稅總局緝毒犬大隊執勤，以優勢的緝毒能力，為國人的健康把關。

春安啟動 安全防護無漏洞

Spring Safety Starts!- No Leak on Working Safety

旧正月の安全防護を始める

文 / 環安組 陳冠宏

鑑於園區各事業單位及營造工程可能因年度歲修及變更設備等非例行性作業，或趕工疏忽安全衛生管理而增加危害風險，造成另一波職災高峰期，且國內近來亦連續發生數件重大職災，如11月1日機場捷運線工程進行橋墩柱鋼筋續接作業時發生橋墩鋼筋倒塌造成勞工1死2傷、同月5日台東縣營造工地進行鋼筋組紮作業時發生外牆坍塌造成勞工2死2傷及同月18日雲林縣台塑麥寮園區南亞塑膠工業股份有限公司於試車時發生管線光氣外洩造成12名勞工不適送醫等重大災害，這些災害不僅造成生命財產的損失，亦造成勞工家庭永難抹滅的傷痛。有鑑於此，行政院勞工委員會訂定「98~99年歲末及春安期間加強工安實施計畫」，而本局亦遵照該計畫規定，加強中科園區轄內事業單位之監督檢查、輔導、宣導作業，藉此督促各公司重視勞工安全，強化相關高風險作業之防災措施。

本計畫期間自98年12月28日至99年2月21日止，將針對園區內下列高風險工作場所列為重點檢查、宣導及輔導對象：

1. 火災、爆炸及漏洩中毒高危險場所：園區甲及丙類危險性工作場所或高科技廠房大量製造或使用特定化學物之光電、半導體廠。
2. 精密機械製造業廠商：園區內容易導致被夾捲、切割等職業殘廢災害之虞或使用危險性機械之大型精密機械廠。
3. 營造工程：丁類危險性工作場所、高科技廠房新建工程、大型公共工程及其他有導致墜落、物體飛落、倒塌崩塌、感電等之虞的工作場所。
4. 廠房外牆清洗、機具設備歲修及其他短暫性高風險作業。

計畫執行時將邀請相關專家學者會同本局檢查同仁，依風險程度實施春安監督檢查，並辦理宣導、輔導活動，藉此提醒園區單位於春安期間對廠（場）內危險作業，加強自動檢查及主管之監督管理，做好各項安全措施，並建立春節期間值班人員或代理人制度，檢查相關應變設施，讓每一位勞工均能在年節歡樂氣氛中，平安過個好年。

中科免費巡迴巴士 99年繼續提供服務

CTSP Free Bus Service Continues in 2010

中部科學工業園區の無料定期往復バスは2010年も運営し続ける

文 / 建管組 涂裕雯

中科園區免費巡迴巴士為提高使用效益，兼顧服務性質，並求節約經費，經檢討後將調整部分路線與班車發車時間，並自99年1月1日起實施，乘車資訊歡迎至管理局(04-25658588)或轉運站(04-25691510)索取，或逕上管理局網站(<http://www.ctsp.gov.tw/>)查詢，請大家繼續給予中科巡巴支持與鼓勵。



雪山行

Hiking in Snow Mountain in Taiwan

雪山に登る記事

乘著心嚮山林的熱情，造訪雪山，在行程表中第一天主攻雪山東峰；嚮導述說著這一天的行程，自入山口開始調氣，行經哭坡要放慢腳步，下東峰後就到雪山之路的今晚驛站369山莊…。聽到「哭坡」這令人驚悚的名字，已不再專心聆聽嚮導接續的說明，不自主地聯想起自東埔進八通關古道前的父子斷崖，那名字有著淒美的故事，以及自排雲山莊往玉山北峰必經的那道狹長陡峭的碎石坡…，猜想這「哭坡」的名字，必然也是與玉山主峰的碎石坡一般陡峭難行、與父子斷崖一樣有著一段淒美的故事吧。

離開雪山東峰，心裡納悶著那段難行的哭坡，我怎麼走過的，特意問嚮導哭坡應該很難行才是，何以我們如此輕鬆走過；嚮導特別解釋這名字的由來，緣由於此路段碎石細小，行走其上會發出碎石磨擦的聲音，音似哭聲而得名；原來我僅聞哭坡之名未予釐清即率予定義這失誤是自己造成的。是啊，了解事物的真相是重要的，先入為主的主觀意識往往阻礙了我們探求事件的本質，阻斷了學習新知的機會，通常是用來彌補過錯的時間精神，大過於事前的準備與瞭解所需的相對成本，處事豈能不慎。

夜裡來了場雨雖然雨勢不大，淺眠的我加上早睡的關係，輕易地被屋外的雨聲吵醒了，深夜在這高山上萬物俱寂，雨滴打在山莊四週的植樹上聽起來格外的清晰。夜裡好冷又無燈光，乍醒暫無睡意就索性窩在睡袋裡聽雨與遠方傳來不知名的鳥蟲聲，而山莊裡大通舖同床而眠的山友們依然沈睡，並沒有被這突如其來

文、圖 / 秘書室 陳萬教
的雨聲喚醒，當雨聲、鳥蟲聲和雜著鼻鼾聲，此起彼落輕重有致的天然合音，是造物者不假修飾的無意之作吧，或許也是因為無事可作，才能有悠閒的心思去感受大地所給予我們的一切，也稍能體會天地無私常與善人的真義，這才發現「醒著」是如何美好！「放空」是如此的重要！尤其在這眾人皆睡唯我獨醒的情境下，很自私的認為假定在塵世上活著的多數時候都能夠如此，這真好！奈何在塵世上的我，往往多數時候是事與願違。當雨勢止歇再又入睡，醒來是被沸騰吵雜的人聲吵醒，已不復夜裡醒來的美好，那獨醒的情境就只有放在記憶裡帶著下山，偶而拿出來回味！



本文作者爬上雪山主峰



登山實況

虎尾園區滯洪池的 龍骨瓣苔菜

文、圖 / 營建組 蔡紹斌

Nymphoides Hydrophylla
in Huwei Park Detention
Pond

虎尾園區のため池
にある植物—タイ
ワンカカブタ

溼地，指的是包括有「濕土、水域及水生植物」的一種棲息環境，除了水稻田之外，溼地多因為沒有生產可供人類直接利用的食物，所以長久以來被認為是一種沒有生產價值、可以改做其他用途的環境；但事實是，溼地是地球上生產力最多的一種生態系，也因為溼地還具有潔淨環境的功能，所以被譽為「大地之腎」，它的生產力是肥沃田地的3.5倍，然而根據2005年的資料，台灣的溼地一個月消失一公頃，可說是最被嚴重誤解與忽視的自然棲地資源了。

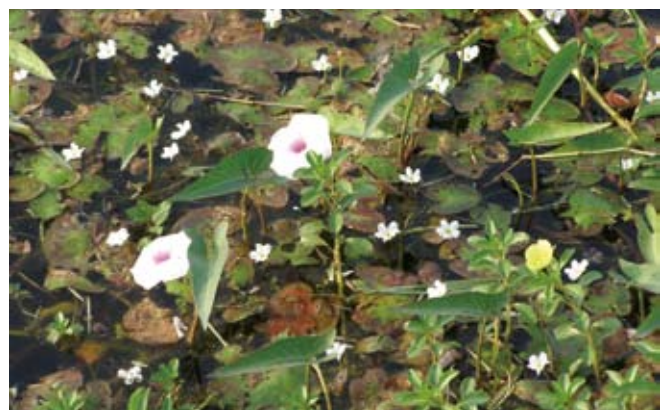
2009年11月18日，當我遠觀虎尾園區的溼地資源—滯洪池，那池面似乎覆蓋著一層什麼？走近一看，突然被眼前開滿一池、成千上萬朵的小白花美景所震撼！蹲下身來再仔細一瞧，那是一種葉和花都與睡蓮類似，只是都小一號的龍骨瓣苔菜，它的小白花直徑約一公分，花瓣有五枚裂片，基部合生，不似睡蓮

的花瓣離生，更特別的是她每片花瓣中間，有一豎立似龍骨狀的構造，這也是它之所以名為「龍骨瓣」的原因，而在如此小小的花朵中，只要你願意花點時間親近它，就不難體驗到造物者手中「一花一世界」的神妙所在。

就景觀規劃的角度而言，因為這池子的面積，是人類可以完全掌控欣賞的景觀尺度，所以它的美，具有令人駐足的吸引力；望著這樣的美景，讓中科不僅僅只是一個高科技產業園區，也讓中科成為默默守護台灣溼地的一份子，雖然知曉者不多，但中科，從未忘記營造一個永續經營園區的環境承諾。



龍骨瓣苔菜有縱向龍骨狀突起的小白花特寫



混生龍骨瓣苔菜、水龍、水薺菜的虎尾園區滯洪池邊

許妙柑

服務單位：秘書室

職稱：科員

退休日期：98年12月21日



退休人員

本來我的生涯規畫是在有藍天白雲的澎湖退休，但95年時從台灣省政府到中科工作後，在中科我找回了青春。

那時中科只是籌備處，我在秘書室負責發文作業，大家都不厭其煩教導我。而且一起工作的同仁們年紀都比我小，偶爾聽他們聊少年人的趣事，久而久之我也跟上流行，像是回到年輕時一樣，感覺真好。由於年紀漸長，也有可能要升格阿嬤，只好極度不捨申請退休，拿起鋤頭，回家鄉享田園之樂。

在中科籌備處改為中科管理局期間，經歷管理局的搬遷、週年慶、尾牙，這些都是我退休後美好的回憶。很感謝大家的照顧。

施俐吟

考試資格：98年普通考試

服務單位：會計室

職稱：辦事員

報到日期：98年12月11日

對於能夠來到這景觀漂亮還拍攝過痞子英雄的中科管理局，我心裡真的超興奮的。尤其是這裡的每一個人都非常的親切，所以希望以後能跟大家相處融洽成為好朋友。



新進同仁

張桂苓

原服務機關：台灣省政府

服務單位：秘書室

職稱：約僱人員

報到日期：98年12月22日

報到之前一直忐忑不安，報到當天來到這裡，遇到同事都很親切，讓我的緊張都消失了，很開心已成為中科一員。



新進同仁

員診訊息 H1N1疫苗全面免費接種!

CTSP Clinic Information: Free H1N1 Vaccine Injection!

新型インフルエンザのワクチンを無料で接種することが開始された

12月12日起，全民皆可自行至特約醫療院所施打H1N1疫苗，同仁可就近至中科員工診所接種。請先與公司醫務室預約，如為眷屬或社區民眾請直接來電預約04-25606712，並請攜帶健保IC卡及身份證件前往接種。

若有任何問題，請來電洽詢員工診所(TEL：04-25606712)或電洽防疫專線1922。

公司名稱	職缺	條件
聯相光電股份有限公司	機構設計主管、機械研發工程師及主管, CIN工程師	大學以上畢, 需具經驗, 詳細職務內容請上104查詢
	人資主管、資深國外業務人員、業務經理、行銷副經理、採購人員	大學以上畢, 需具經驗, 詳細職務內容請上104查詢
	應徵方式: 意者請上104投履歷	
華邦電子股份有限公司	300mm工業工程部主管	大學以上工業工程相關系所畢8年以上主管經驗
	Flash/Dram製程整合工程師	大學以上電機電子工程、材料工程、工程學科類畢, 具4年以上經驗
	應徵方式: 意者請上104查詢職務內容並將履歷投遞至thchen5@winbond.com, 或104主動投遞	
先進光電股份有限公司	資深機構、資深光學、資深電子、資深成型、CNC-工程師	大學以上機械、光電相關系所畢業, 具相關經驗
	品檢、契約收料人員-技術員	高中、職以上畢
	應徵方式: 意者請上104投履歷	
高鋒工業股份有限公司	設計工程師	大學以上畢, 具工具機械設計及繪圖相關工作經驗1年以上
	電控課工程師	專科以上畢PLC撰寫, 新功能開發, 支援國內電控售服者。
	電裝技術人員	專科以上畢, 機台線路備線及送電測試, 異常處理
	裝配技術員	高中以上畢, 門型機台組立, 頭部組裝
	應徵方式: 意者請上104投履歷	
福彥電子股份有限公司	法務專員	大學以上法律類依據企業或組織之既定政策, 訂定智慧財產權管理作業計畫並執行之
	PM	大學以上畢對消費性電子領域有相關具體經驗、對產品規劃及行銷等具備經歷
	應徵方式: 意者請上104投履歷	

中科就業服務台 04-25607437 台中縣大雅鄉中科路6-1號(中科管理局工商大樓1樓)

中科電影院1、2月份大Fun送

CTSP Cinema — January and February Free Fun Shows!
CTSP映画館—1月と2月に放送される映画を無料で見に行こう



1/6 不能沒有你

未擁有監護權的父親, 與七歲大的女兒相依為命, 雖生活清苦, 但心裡卻充實溫暖。直到女兒即將入學, 父親為了替女兒報戶口, 警察、社會局介入, 眼見衝突一觸即發, 父親為了要和女兒共同生活下去, 不惜作出大膽行徑…。

2/3

冰原歷險記3：恐龍現身



這批難兄難弟好不容易渡過凍凍危機, 也化解了冰河融化危機, 不過帶”賽”的喜德又要惹出如鞭炮般的麻煩來! 看他們如何在恐龍現身的非常時期, 辨清敵我、爭奇鬥豔的搶功搶畫面!

1/27 天外奇蹟

寡居的卡爾老先生, 為了信守70年前孩提時代對老婆艾利的承諾, 帶著他們胼手胝足打造的房屋一飛沖天, 往目標—仙境瀑布前進! 誰知道, 一連串麻煩賴上了他……。



虎尾滯洪池再現 龍骨瓣荇菜

不管
是誰挪用了你原來的生存空間？
不論
是誰剝奪了你水上漂浮的絕活？
龍骨瓣荇菜啊，忘記你四處被排擠的流浪歲月吧，
讓你那沉在水底的根，在虎尾園區的滯洪池裡，
好好露一手水面放風箏的絕技，
讓世人再度驚艷，那
散開 就是一片 水面盪漾
花開 只有一天 挺水搖曳 的
龍骨瓣荇菜絕美景觀，在虎尾園區重現江湖。

